

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 45 4. NOVEMBER 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 4. November: Sprechstunde des Ortsgerichts ab 15.30 Uhr in Zimmer 300 im Rathaus.

Mittwoch, 4. November: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg um 16 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 4. November: Diskussion zum Thema „Integration“ um 18 Uhr im Frauentreff.

Mittwoch, 4. November: Vortrag „Mozart und der Tanz“ ab 20 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Freitag, 6. November: Sprechstunde des Ortsgerichts ab 7 Uhr in Zimmer 300 im Rathaus.

Freitag, 6. November: Sprechstunde des Seniorenbeirats ab 11 Uhr in Raum 6 im Bürgerhaus.

Freitag, 6. November: Filmvorführung „TGV Express – Der schnellste Bus nach Conakry“ um 19 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Freitag, 6. November: Frauensachenbasar um 19 Uhr im Gemeindehaus der Friedenskirchengemeinde.

Samstag, 7. November: Tag der offenen Tür ab 10 Uhr in der Obermayr-Schule „Am Weißen Stein“.

Samstag, 7. November: Konzert der Musikschule Taunus um 17 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus Schwalbach.

Samstag, 7. November: „Gym-Night“ der TG Schwalbach um 18 Uhr in der Jahnturnhalle.

Samstag, 7. November: Rockclub-Abend mit „E“ the apie“ um 19 Uhr im Vereinshaus des FC Schwalbach „Hinter der Röth“.

Sonntag, 8. November: SPD-Frühshoppen um 11 Uhr im Vereinshaus der Kleingartenanlage Grumbach.

Sonntag, 8. November: Benefiz-Liederabend um 19 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde.

Dienstag, 10. November: Theater für Kinder „Cowboy Klaus und das puppende Pony“ um 15 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 10. November: Dokumentarfilm „Behind the Scene“ ab 19 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 11. November: Vortrag „Pflege älterer Migranten“ um 18.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 11. November: WiTechWi-Vortrag „Die Erforschung der Forschung“ ab 19.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule.

Politik

Mittwoch, 4. November: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 18.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Donnerstag, 5. November: Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Dienstag, 10. November: Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirats um 18 Uhr im Gruppenraum 5 im Bürgerhaus.

Dienstag, 10. November: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirats um 19.30 Uhr im Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 4. November: Bilderbuchnachmittag mit „Wie man Gespenster verjagt“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Mittwoch, 11. November: Bilderbuchnachmittag mit „Leila legt los“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Fortsetzung Termine auf Seite 3



Vereinschau. Einmal im Jahr verwandelt sich der große Saal des Bürgerhauses in einen Kleintier-Zoo. Am Wochenende veranstaltete der Kleintierzüchterverein H101 wieder seine Vereinschau. In langen Reihen präsentierten die Züchter ihre schönsten Kaninchen und Hühner, die von strengen Wertungsrichtern beurteilt wurden. Die meisten Besucher – darunter viele Kinder – achteten dagegen nicht so sehr auf perfekte Ohren und Schwänze, sondern auf einen möglichst hohen Kuscheltierfaktor.

Foto: C. Schlosser

Die innere Erschließung des Kronberger Hangs kostet mindestens 3,3 Millionen Euro

Stadt plant den Lückenschluss

Das Gewerbegebiet „Am Kronberger Hang“ soll verkehrstechnisch endlich ordentlich erschlossen werden. Dazu soll im Bereich des S-Bahn-Haltepunkts „Schwalbach-Nord“ eine neue Brücke über die Bahnlinie gebaut werden, die dann die beiden Stümpfe der Straße „Am Kronberger Hang“ verbindet.

Geplant ist das schon seit vielen Jahren. Doch aus verschiedenen Gründen ist das Projekt nicht richtig vorangekommen, obwohl verschiedene Firmen in dem Gewerbegebiet immer wieder annehmen, dass die Anfahrt zu den Bürogebäuden zurzeit vor allem in den Hauptverkehrszeiten recht mühsam ist. Grund dafür sind die recht langwierigen Verhandlungen mit dem Land Hessen.

Denn „Hessen mobil“ ist für die drei Kreuzungen entlang der Limespange und der Schnellstraße nach Kronberg zuständig. Die Stadt Schwalbach muss die so genannte innere Erschließung – also den Lückenschluss zwischen den beiden Sackgassen – übernehmen.

Und das wird nicht billig. Laut einer Vorlage des Magistrats, über die die Stadtverordneten in den nächsten Wochen entscheiden müssen, soll das Ganze „nach aktuellem Planungsstand“ fast 3,3 Millionen Euro kosten. Darin enthalten sind komfortablere Anschlüsse der Straße „Am Kronberger Hang“ an die beiden Landesstraßen und die Brücke über die S-Bahn.

Die bisherige Brücke ist viel zu klein und muss abgerissen und ersetzt werden. Da es noch keine Detailplanung für das Bauwerk gibt, spricht Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) in ihrer Vorlage von Kostenrisiken. Kurz: Es könnte noch deutlich teurer werden.

Wann die Bagger rollen, steht noch in den Sternen. Zwar sollen die Gesamtkosten schon in den Haushalt für 2016 eingestellt werden, doch steht das Projekt noch ganz am Anfang. Als nächstes muss zunächst einmal eine Entwurfsplanung erstellt werden. Außerdem muss das erforderliche Baurecht noch geschaffen werden. Einen konkreten Baubeginn nennt die Magistratsvorlage daher noch nicht.

Neuer WiTechWi-Vortrag

Erforschung der Forschung

Zu einem Vortrag „Die Erforschung der Forschung“ lädt der Arbeitskreis WiTechWi am Mittwoch, 11. November, um 19.30 Uhr in den Hörsaal der Albert-Einstein-Schule ein.

Dass es Forscher gibt, weiß natürlich jeder. Die Frage ist nur, wie man einer wird und was das bedeutet. Antworten gibt der Erlebnisbericht einer Forschungsexpedition in Australien. Der Eintritt zu diesem WiTechWi-Vortrag ist frei.

red

Kaminholz ab sofort lieferbar!



Kaminholz gemischt, ca. 12 kg/Sack

Kaminholz Buche,

- ca. 12 kg/Sack
- Raummeter, 25 cm
- Raummeter, 25-33 cm

Anfeuerholz, ca. 4 kg/Sack

MOOS der aktive Baustoff-Fachhandel seit 1899

MOOS & Söhne GmbH & Co. KG

Burgstraße 2
65824 Schwalbach

06196 / 5086-0

Fax 0 61 96 / 8 31 41

e-mail: info@moos-baustoffe.de

www.moos-baustoffe.de

24h Tür-Notöffnungen

06196/ 33 55

www.boeckner.de

Schreinerei

R. Böckner & Sohn!

TECHNOLOGIE & HANDWERK

red

Für Druckfehler keine Haftung
KW 45. Gültig vom 06.11. bis 07.11.2015

REWE
Besser leben.

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

Orion Mineralwasser classic oder medium, (1 l + 0,12) 3 x 12 x 0,7-l-Fl.-Kasten zzgl. 3 x 3,30 Pfand Einzelpreis 1,69 € (1 l + 0,20)

3 KÄSTEN

40% gespart
3,00



Nutella Nuss-Nugat-Creme, (1 kg = 3,69) 450-g-Glas

36% gespart
1,66

Countdown
Noch 2 Tage bis zur Großen
Wiedereröffnung
am 06.11.2015.

Feiern Sie mit uns und profitieren Sie von unseren Eröffnungsangeboten.

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln. Namen und Anschrift der Partnermärkte finden Sie unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221-177 397 77.

Für Sie geöffnet: Montag - Samstag von 7 bis 22 Uhr

65824 Schwalbach, Am Marktplatz (Limescenter)

www.rewe.de

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	04.11.	M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet
Do	05.11.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
Sa	07.11.	M	17.00 Uhr	Vorabendmesse
So	08.11.	P	9.45 Uhr	Familiengottesdienst
Mi	11.11.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
			17.30 Uhr	Martinsspiel auf dem unteren Marktplatz; anschl. Laternenzug
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse; anschl. Rosenkranzgebet

Termine

Do 5.11. **M** 19.30 Uhr Frauengruppe: Lilos Puppenbühne- Gesungenes Gebet-Geschichte des Gospels; Mo 9.11. **M** 19.30 Uhr RWS-Skat u. Canasta

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	05.11.	14.00 Uhr	Seniorengymnastik (Frau Reiner)
Fr.	06.11.	16.45 Uhr	St. Martinsfest der Kita Mittendrin
So.	08.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Dekan i.R. Eberhardt Kühn)
		19.00 Uhr	Benefiz-Liederabend Flüchtlingshilfe Diakonie Deutschland „Nacht und Traum“ mit Jürgen Piel, Gesang und Sabine Richter, Klavier Werke von Schubert, Schumann, Brahms und Reger

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr	06.11.	19-21.30 Uhr	Frauensachenbazar
So	08.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Hildegard Heimbrock-Stratmann)
Die	10.11.	17.15 Uhr	St. Martinsumzug Kita Am Park
Mi	11.11.	15.00 Uhr	Seniorenrunde

Sonntag, 15.11., 11 - 17 Uhr
1. Kreativmarkt in der Friedenskirchengemeinde

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	08.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Michael Sedelke) parallel Kinderbetreuung
------------	---------------	------------------	---

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	08.11.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Samuel Heym / Köln) Parallel Kindergottesdienst
Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795			

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Neue Treppe.
Wie neu sieht die Treppe von der Altkönigsstraße zur Eichendorff-Anlage aus. Die beschädigten Stufen wurden mit einem Kunstharzmörtel überzogen und so repariert. Das neue und preiswerte Verfahren hat das Bau- und Planungsamt der Stadtverwaltung erstmals angewendet. Wenn es sich bewährt, sollen auch andere Stellen im Stadtgebiet davon profitieren.
Foto: mag

**Dieter Doll**

† 12.10.2015

DANKE

für stille Umarmungen,
für das tröstende Wort,
gesprochen oder geschrieben,
für einen Händedruck, wenn Worte fehlten,
für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft,
für ein stilles Gebet und Zuwendungen,
allen Verwandten,
Freunden, Nachbarn und Bekannten,
die meinen lieben Mann in seinem Leben
und auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Waltraud Doll und Familie

Schwalbach, im November 2015

**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0****Impressum**

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser
Telefon: 06196/848080,
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de
Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8, 36124 Eichenzell
Verteilung: Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553
Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46





Schwalbacher Spitzen

Eine klare Entscheidung



Nein, schön wird die Schulstraße nicht werden. Die Bäume sind weg und in der Mitte bleibt eine schnurgerade Fahrbahn, die je nach Anzahl der parkenden Autos zum Nadelöhr oder zur Rennstrecke wird. Ob das am Ende alles besser ist als die alte Straße mit ihren Aufpflasterungen, das muss sich erst noch zeigen. Doch ganz gleich, wie gut oder schlecht die neue Schulstraße sein wird: Die Gestaltung ist das Ergebnis eines langen, demokratischen Prozesses mit mehreren Umfragen und Anwohnerversammlungen sowie vielen Gesprächen vor und hinter den Kulissen. Und dabei kam am Ende im Bauausschuss ein eindeutiges Votum für die jetzt gewählte Variante heraus. Das müssen endlich auch die einsehen, die sich die Straße vielleicht anders gewünscht hätten. Die Zeit der Redner ist vorbei. Jetzt sind die Bauarbeiter an der Reihe.

Matthias Schlosser

SPD will mit den Bürgern über den Haushalt 2016 sprechen

Frühschoppen im Kleingarten

Die SPD Schwalbach und Bürgermeisterin Christiane Augsburg laden am Sonntag, 8. November, von 11 bis 13 Uhr zu einem Frühschoppen ins Vereinshaus der Kleingartenanlage Grumbach ein. Die Sozialdemokraten möchten dort mit den Bürgern ins Gespräch kommen, Fragen beantworten und Anregungen für ihre Haushaltsberatungen mitnehmen. „Solche Treffen in netter Umgebung sind besonders wichtig, um uns mit den Schwalbacherinnen und Schwalbachern auszutauschen. Deshalb würde ich mich freuen, wenn ganz viele kommen würden“, sagt Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion. red

Termine

Fortsetzung von Seite 1:

Sport

Sonntag, 8. Januar: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen SFD Schwanheim um 15 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Donnerstag, 5. November: Portugiesisch - Stammtisch für Frauen um 19.30 Uhr im Frauentreff.

Freitag, 6. November: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr

in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

Freitag, 6. November: Café im Frauentreff um 10 Uhr und um 15.30 Uhr im Frauentreff im Bürgerhaus.

Sonntag, 8. November: Herbstprüfungen auf dem Vereinsgelände der Hundefreunde Schwalbach

Sonntag, 8. November: Art Café von 15 bis 18.30 Uhr im Haus der Vereine in der Schulstraße.

Kleinanzeigen

... finden Sie diese Woche auf Seite 4!

Ortsgericht

Sprechstunde

Am heutigen Mittwoch, 4. November, findet von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr in Zimmer 300 im Rathaus die Nachmittagssprechstunde des Ortsgerichts statt.

Am darauffolgenden Freitag, 6. November, lädt Ortsgerichtsvorsteher Klaus Stöcking zur nächsten Sprechstunde des Ortsgerichts ein. Sie wird wie üblich von 7 Uhr bis 9.30 Uhr ebenfalls im Rathaus, Raum Nummer 300, angeboten. red

Frauensachenbasar

Secondhand ist chic

Am Freitag, 6. November, gibt es wieder Secondhand-Mode und Accessoires für kleines Geld in der evangelischen FriedensKirchengemeinde, Bahnstraße 13.

Gestört werden kann von 19 Uhr bis 21.30 Uhr. Angeboten werden Herbst- und Wintertaschen in den Größen 32 bis 60. Zehn Prozent des Erlöses gehen an soziale Frauenprojekte. red

Dokumentarfilm

Behind the Scene

Der Arbeitskreis Yarm lädt alle Beatles-Fans am Dienstag, 10. November, zum Dokumentarfilm „Behind the Scene“ in Raum 1 im Bürgerhaus ein.

Der Film zeigt Anfänge und Ende der berühmten Gruppe sowie einige private Bilder, Kommentare von Zeitzeugen und Auftritte einschließlich des letzten Konzertes der Beatles in den USA. Der Film beginnt um 19 Uhr. Der Eintritt ist frei. red

Wollen Sie Ihre Immobilie auch zum Bestpreis verkaufen?

Kostenfreie Marktbewertung und Verkauf durch unsere Dekra-Sachverständigen. Laut Studie erzielen Maklerkunden bis zu 1,5 % höhere Kaufpreise. Profitieren auch Sie davon. Büro Frankfurt 069 955 22 555 Büro Taunus 06196 560 960 Das Maklernetzwerk mit 7 Filialen im RMG. ADLER IMMOBILIEN

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 07.11. u. Fm.-Höchst, 8 – 14 Uhr Do., 12.11.15 Jahrbunderhalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese Samstagflohmärkte zu Gunsten der Stiftung Leberrecht! Sa., 07.11.15 Fm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr Frischezentrum, Am Martinschrein So., 08.11.15 Fm.-Nieder-Eschbach, 10 – 16 Uhr Hornbach/KEA, Züricher Str. 11 So., 08.11.15 Hattersheim, 10 – 16 Uhr Globus, Heddingheimer Str. 22 So., 08.11.15 Fm.-Höchst, 10 – 16 Uhr Mädchenkammer, im Kasino der Jahrbunderhalle Weiss: 0 61 95 / 90 12 0 | www.weiss-maerkte.de



Einbrecher abschrecken. Viel Interesse für den Informationsstand von Polizei und Präventionsräten zeigten die Schwalbacher Marktbewerber am vergangenen Freitag. Mit Beginn der dunklen Jahreszeit informieren die Polizeidirektion Main-Taunus und die Präventionsräte Schwalbach und Main-Taunus-Kreis wieder darüber, wie man die Gelegenheiten zum Einbruch verringert und unter Nachbarn aufmerksam ist. Wer Fragen dazu hat, kann sich an die Polizeiliche Beratung unter Telefon 061921 2079 -231 wenden oder auf den folgenden Webseiten fündig werden: www.polizei.hessen.de/prävention und www.polizei-beratung.de. red/Foto: Mag

Stadt plant weiteres Wohngebäude „Am Erlenborn“ – Grüne wollen mehr Wohnbebauung

Stadt baut neues Wohnhaus

Die Stadt will das in die Jahre gekommenen Wohngebäude „Am Erlenborn“ sanieren und auf dem Grundstück ein weiteres Haus mit sechs Wohnungen bauen.

Der Magistrat hat das Architekturbüro Hilmar Bauer aus Offenbach beauftragt, eine Baubestimmungstudie für das Grundstück neben der Geschwister-Scholl-Schule zu erarbeiten. Das Büro schlägt den Bau eines dreigeschossigen, unterkellerten Mehrfamilienhauses mit Flachdach vor. Sechs Wohnungen sollen dabei entstehen, drei Zweizimmerwohnungen mit 70 Quadratmetern und drei Dreizimmerwohnungen mit 85 Quadratmetern.

Die Kosten liegen nach gegenwärtiger Einschätzung bei 2,1 Millionen Euro. Um das Wohnhaus schnell und wirtschaftlich zu errichten, wird geratet, Fertigelemente zu verwenden. Weitere Ziele, die mit dem Gebäude verwirklicht werden sollen, sind Nachhaltigkeit und Barrierefreiheit.

Das bestehende dreigeschossige Wohnhaus wurde 1962 errichtet und gehört der Stadt. Aufgrund zahlreicher Beschwerden der Mieter über undichte Fenster oder Schimmel wurde 2014 der Zustand der Wohnungen bewertet. Dabei wurde der Sanierungsbedarf des Gebäudes deutlich und in zwei „Sanierungspakete“ gepackt.

Im ersten befinden sich die folgenden Maßnahmen: neue Fenster mit Dreifachverglasung einschließlich neuer Rollläden, Wärmedämmung, Abbruch der Balkone und Errichtung von thermisch getrennten Balkonanlagen. Weiter ist an die Erneuerung der Heizungsanlage und der Garagentor gedacht sowie an die Neugestaltung der Außenanlage.

Die Kosten der Außenanlage einschließlich einer neuen Fassade, des Fenstertausches sowie einer neuen Heizungsanlage werden auf 526.000 Euro geschätzt. Das Konzept für die Innensanierung schließt mit Kosten von insgesamt 583.600 Euro ab. Die Kosten je Wohneinheit

werden mit 52.300 Euro beziffert. Eine umfassende Sanierung ist allerdings nur dann möglich, wenn eine Wohnung frei steht.

Neue Wohnanlagen

Zustimmung für die Pläne signalisieren die Schwalbacher Grünen. „Wir sehen hier eine gute Gelegenheit, neuen bezahlbaren Wohnraum in Schwalbach zu realisieren“, sagt Stadtverbandsvorsitzender Arnold Bernhardt, der das Konzept als einen „weiteren Mosaikstein“ in dem seit August vorliegenden „grünen Wohnbaukonzept“ für Schwalbach bezeichnet.

Das sieht neben den neuen Wohnungen „Am Erlenborn“ zusätzliche Wohngebäude „Am Flachsacker“, „Am Kronberger Hang“ und auf einem Teilbereich des heutigen Conti-Parkplatzes vor. Außerdem soll die Möglichkeit geprüft werden, ob gemeinsam mit der Stadt Eschborn ein Bebauungsplan für die noch zur Gemarkung Schwalbach gehörende Fläche jenseits der Schnellstraße nach Kronberg aufgestellt werden kann. red

Bio-Teppichreinigung und-reparatur IRANI

Bologarostraße 179 65929 Frankfurt-Höchst Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22

Kostenloser Hol- und Bringservice (Umkreis 100 km) (Kostenlose Beratung auch gerne bei Ihnen zu Hause)

- Chlorfreie Bio-Reinigung ohne Farbverlust
- Fleckenentfernung auf rein pflanzlicher Basis
- Beseitigung von Feuer- und Wasserschäden
- Entfärbung • Färbung • Spannen
- Edelwäsche • Glanzwäsche
- Mottenentfernung
- Milben- und Larvenentfernung

Unsere spezielle Rückfettung macht Ihren Teppich wie NEU!



Restaurierung und Reparatur

Reinigung von Teppichböden und Polstermöbeln möglich!

Fragen Sie uns, wir finden für jedes Teppichproblem eine Lösung

Überzeugen Sie sich selbst!

Herbst-Aktion bis 13. November 30% Rabatt

Teppichwäsche ab 8,90 € pro m² Maschinenteppiche

Ankauf von Gold und Silber jeglicher Art, z. B. Uhren, Bruchgold, Zahngold, Altgold, Silber u.v.m.

Reparatur-Gutschein über 150,- €

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8–19 Uhr, Sa. 9–18 Uhr

Becker | Sennhenn | Schuster

Rechtsanwälte



Hubertus Becker



Dr. h.c. Marius Schuster
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | 06196/74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanlei@rhein-main-anwalt.de



Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media

Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV

Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
884 83 34

Mit eigener Werkstatt



Mittwoch
Sonnig



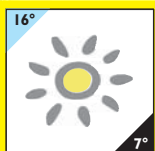
Donnerstag
Heiter



Freitag
Wechselhaft



Samstag
Schauer



Sonntag
Sonnig



Gut essen und trinken



Das Gasthaus im Herzen von Sulzbach
mit gutbürgerlicher Küche

Wild- und Gänseessen

Platz an der Linde 3 · 65843 Sulzbach (Taunus)

Telefon 0 61 96 / 6 52 66 98

Montag – Samstag ab 17.00 Uhr

Sonntag und feiertags ab 11.30 Uhr

Für Ihre Feierlichkeiten sind separate Räume vorhanden.
2 Kegelbahnen



Unser Mittagsmenü

ab Sonntag,
den 1. November:

**Gänsekeule
oder
Gänsebrust
mit Klößen und Rotkohl**

Restaurant „Zur Pferdetränke“
Mühlstraße 36 (Reiterhof St. Georg),
65843 Sulzbach,
Telefon 0 61 96 / 9 53 57 86

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 17.00 - 23.00 Uhr, Sa. Ruhetag,
So. 11.30 - 15.00 Uhr warme Küche, 15.00 - 18.00 Uhr Kaffee und Kuchen



Kleinanzeigen

Schöne, seniorengerechte 3-Zi.-Whg. zum Kauf gesucht. Für unsere Eltern suchen wir eine helle Eigentumswohnung (80-95qm) in Alt-Schwalb., Sulzb. o. Bad Doden, damit sie jetzt im Alter wieder in unserer Nähe leben können. Tel. 0170/9182578 oder Mail: etw-suche-mtk@gmx.de

Kaufe alte Druckmaschinen und Papierschneider, auch mit Defekt, z. B. Heidelberger, Polar und Maschinen zur weiteren Bearbeitung. Tel. 0152/29510727

140 qm Gewerbefläche in Eschborn, Hauptstraße, zu vermieten. Mit gr. Schaufenster, geeignet für Apotheke, Arztpraxis o. Büro mit 84 qm im EG, Toi., Küche ausgestattet, Keller 56 qm, Tel. 0152/29510727

Suche Haus oder Grundstück in Schwalbach. Tel. 0172/5672874, E-Mail: johal_transfers@yahoo.com

Garage ab 1.12.2015 für EUR 80,- zu vermieten. Württemberger Straße, Garagenhof links. Tel. 0172/6952261

Winter-Räder zu verkaufen: Semperit Speed Grip 2, 195/65 R15 91 H für Audi A4, 5-Loch-Stahlfelgen mit R-Kappen, Satz-Kompl.-Preis EUR 230,-, Prof.-Tiefe 7-8 mm. Tel. 0176/54297628

Playmobil-Basar: Viele komplette Sets und Einzelteile, am 7.11. von 10-13 Uhr im Hof Sulzbacher Str. 41 in Schwalbach.

Zeugen bitte melden! Am 26.10. gegen 18 Uhr wurde mein Auto (7er BMW, dunkelblau) auf dem Lidl-Parkplatz in der Sulzbacher Straße hinten am Kofferraumdeckel beschädigt (höchstwahrscheinlich vom Lidl-Liefer-Lkw). Zeugen werden gebeten sich unter der Telefonnummer 0163/9086132 zu melden. Meldungen, die zur Aufklärung führen, werden mit EUR 300,- belohnt.

Zuverlässige Frau sucht in Schwalbach Putzstelle in priv. Haushalt, Treppenhaus, Büroräume. Tel. 0151/63197752

Suche Hilfe beim Umändern und Aufhängen von Gardinen. Tel. 06172/9439660

Wir, ein 4-Pers.-Haushalt in Schwalbach, suchen eine zuverlässige, deutschsprachige Putz-hilfe/Putzfrau für 1x wöchentlich 3,5 Stunden. Bitte melden Sie sich bei Interesse unter Angabe Ihrer Telefonnummer. Tel. 0171/8911320

Junge Familie aus Schwalbach möchte sich den Traum eines Eigenheims verwirklichen. Wer kann uns dabei helfen? Wir suchen ein Haus (gerne auch Baugrundstück) in Schwalbach oder Umgebung. Bitte alles anbieten unter Tel. 0176/72422535. Danke!

Nächster Stammtisch

Interesse an Portugal

● Am Donnerstag, 5. November, findet der nächste Portugiesisch-Stammtisch statt. Von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr treffen sich Frauen, die Verbindungen zu Portugal pflegen und Interesse an Land, Leuten und Sprache haben. Auf Wunsch werden Grammatik und Vokabeln erklärt. Informationen sind unter der Telefonnummer 7686824 erhältlich. red



**Martinsgans
& Minnesang
am 11.11.2015**

Genießen Sie ein köstliches Martinsgans-Menü und lassen Sie sich dabei musikalisch von Ludwig dem Lutenslaher in eine Zeit entführen, die über 500 Jahre zurückliegt.

Reservierung
unbedingt
erforderlich!

3-Gänge-Menü € 29,80

KulturSchänke

Cretzschmarstraße 6a
65843 Sulzbach
Tel. 06196 / 9527999
www.kulturschaenke.de

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von
17:00 - 23:30 Uhr,
Samstag & Sonntag von
11:30 - 23:30 Uhr
Warme Küche bis 22 Uhr.

GÄNSEZEIT & KERZENLICHTMENÜ

Infos unter www.zumgoldenenloewen.de

oder 06195/99070

Das Abholangebot:

**Eine Gans mit Soße und Beilagen
€ 80,-**

| Zum Goldenen Löwen

gastro-emotion

Familie Lehnert Alte Königsteiner Straße 1, 65779 Kalkheim



Gaststätte
„ZUM SCHORSCH“

**Ab 11.11.2015 gibt es täglich
frische Gänsekeulen & Gänsebrust
mit Rotkraut, Klößen und Maronensauce.**

Vergessen Sie nicht, rechtzeitig Ihre Weihnachtsfeier zu planen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Gaststätte „Zum Schorsch“

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag
11.30 Uhr – 14.00 Uhr
17.30 Uhr – 23.00 Uhr
warme Küche bis 22.00 Uhr

Am Bornacker 3

61462 Königstein / Falkenstein
Tel. 06174 256808
info@gaststaette-zum-schorsch.de
Montag und Dienstag Ruhetag

Hainer Hof

Schaumburger Str. 23-25
65936 Sossenheim

Mo.-Fr. ab 16 Uhr

ab dem 11.11.15:

**Gänsekeule mit
Klößen und Rotkohl
18,80 €**



Wir bitten um Vorbestellung!
Tel. 069 / 37 13 80



Seit 11 Jahren der gemütliche Treff
im Herzen von Schwalbach!

Verbringen Sie
einen schönen Abend
bei gutem Essen
und Trinken im

Historischen Rathaus

ab 11. November gibt es wieder

Gänsebraten

Familie E. und W. Bernhard freut sich auf Ihren Besuch.

Dienstag - Samstag ab 15.00 Uhr geöffnet,

Sonntag von 11.00 - 24.00 Uhr durchgehend, Montag Ruhetag,
Sonntags Mittagstisch.

Schulstr. 2 · 65824 Schwalbach / Ts.

Reservierungen unter Telefon 0 61 96 / 9 50 45 21



„Zum Forsthaus“

Spezialitätenrestaurant
Steak- und Balkanspezialitäten
Inh. Familie Bubic

Gartenstraße 4a · 65824 Schwalbach a. Ts.

Tel. 06196 / 9998544

www.forsthaus-bubic.de · info@forsthaus-bubic.de

geöffnet von 11.30 - 14.30 Uhr
und 17.30 - 24.00 Uhr

Dienstag Ruhetag

ab 11.11. Gänsebraten

Eine eigenwillige Foto-Ausstellung im Waldhaus Arboretum

„Die Kunst, ein Baum zu sein“

Im November bietet das Forstamt Königstein eine Reihe interessanter Veranstaltungen im Arboretum Main-Taunus an. Los geht es mit einer Ausstellungseröffnung am Samstag, 7. November.

Um 16 Uhr wird im Waldhaus die Foto-Ausstellung „Die Kunst, ein Baum zu sein“ eröffnet. Die großformatigen und eigenwilligen Arbeiten des Fotografen Matthias Rommel aus Schluchsee werden dann für drei Wochen bei freiem Eintritt im Waldhaus zu sehen sein. Der Künstler ist bei der Vernissage anwesend und wird Fragen zu seinen Bildern beantworten. Die weiteren Öffnungszeiten

bis 28. November sind jeweils am Freitag von 16 bis 20 Uhr und Samstag und Sonntag von 10 bis 16 Uhr.

Am Samstag, 14. November, stehen gleich zwei verschiedene Angebote auf dem Programm. Vormittags von 10 bis 12 Uhr kommen alle freiwilligen Helfer zur Aktion „Rettet die Kastanien“ beim Waldhaus zusammen. Das Herbstlaub der Rosskastanien wird mitsamt den darin befindlichen Entwicklungstadien der Kastanien-Miniermotte zusammengereimt, in Säcke verpackt und später dann fachgerecht entsorgt. Hierbei kann jeder mithelfen, der Laubrechen und Arbeitshandschuhe mitbringt. red

Musikschule Taunus

Rock- und Popkonzert

Die Musikschule Taunus lädt am Samstag, 7. November, um 17 Uhr zu einem Rock- und Popkonzert ins Bürgerhaus Schwalbach ein. Die Veranstaltung steht unter dem Motto „Keep on Groovin'“. Zehn eigens für den Poptag formierte Ensembles präsentieren bekannte Titel wie „Hey Jude“, „Rolling In The Deep“ oder „You Raise Me Up“. Der Eintritt ist frei. red

Kunstkreis-Café

Finissage

Der Schwalbacher Kunstkreis lädt am Sonntag, 8. November, zur Finissage der Ausstellung „Gemalte Collagen“ von Karin Götz und zum traditionellen Art Café-Nachmittag ein.

Los geht es um 15 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der alten Schule in der Schulstraße 7. Auf die Besucher warten Kaffee und Kuchen. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen rund um das Art-Café beantwortet Thomas Laszlo Zahoczky unter der Rufnummer 86476 oder per E-Mail an zahoczky39@gmx.de. red

Seniorenbeirat

Sprechstunden

Der Seniorenbeirat bietet am Freitag, 6. November, von 11 bis 12 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus wieder eine Sprechstunde an.

Interessierte Schwalbacher Senioren können sich in dieser Zeit wie immer mit dem Seniorenbeirat über ihre Sorgen und Nöte unterhalten oder Fragen stellen. red

Benefiz-Liederabend

„Nacht und Traum“

Am Sonntag, 8. November, lädt die evangelische Limesgemeinde ab 19 Uhr zu einem Benefiz-Liederabend zu Gunsten der Flüchtlingshilfe der Diakonie ein.

Jürgen Piel singt unter anderem Werke von Schubert, Schumann, Brahms und Reger zum Thema „Nacht und Traum“. Am Klavier begleitet wird er von Sabine Richter. Das Konzert findet in den Räumen der Limesgemeinde am Ostling 15 statt. red



Große Spende. Eine Spende über 1.000 Euro überreichen das Naspasparke-Vorstandsmitglied Bertram Theilacker und Kreisbeigeordnete Ingrid Haase an Josefine Seidel (links) und Tobias Böhm (rechts) von den Schwalbacher Pfadfindern vom Stamm der Vaganten. Die Pfadfinder hatten sich an der großen Voting-Aktion zum 175-jährigen Jubiläum der Nassauischen Sparkasse beteiligt und hoffen auf eine Spende für den neuen Zaun um das Stammesgelände an der Wilhelm-Leuschner-Straße. 691 Vereine und Institutionen versuchten im Rahmen der Jubiläums-Aktion von Mai bis September, über das Internet möglichst viele Stimmen für ihre Projekte zu bekommen. Die 175 Besten erhielten dann je 1.000 Euro. Die Schwalbacher Pfadfinder kamen am Ende auf 9.519 Stimmen und erreichten Platz 71. Foto: A. Schlosser

Bauarbeiten in der Schulstraße sind laut Christiane Augsburger im Plan – Fertigstellung im Mai

„Mehrheit ist für diese Variante“

Die Pläne für die Schulstraße werden nicht noch einmal geändert. Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD) hat gestern bei einem Pressegespräch erklärt, dass die Straße bis Mai nach der von den Stadtverordneten ohne Gegenstimmen beschlossenen Variante wiederhergestellt wird.

Verkehrsberuhigung“, sagte die Bürgermeisterin.

Sie verwies nochmals darauf, dass es bei der entscheidenden Abstimmung im Bauausschuss keine Gegenstimme – auch nicht von den Grünen – gegeben habe. Außerdem habe die Stadt alle Anwohner befragt und ihnen Gelegenheit gegeben sich zu äußern. „Ich weiß, dass die Variante, die wir jetzt bauen, von der Mehrheit der Anwohner gewünscht wird“, erklärt Christiane Augsburger.

Nach ihren Angaben sind die Bauarbeiten im Zeitplan und sollen – wenn der Winter normal verläuft – im Mai abgeschlossen sein. Die Wasserleitung wird auf insgesamt 370 Meter und der

Kanal auf einer Länge von rund 200 Metern erneuert. Von der Hardtbergstraße bis zur Sulzbacher Straße werden Straße und Gehweg komplett erneuert.

Auslöser für die Neugestaltung der Schulstraße war ein Teil der Anwohner. Sie wollten die Aufpflasterungen in der Straße loswerden, die dort zum Zweck der Geschwindigkeitsreduzierung in den 80er-Jahren gebaut worden waren. Die Art und Weise der Neugestaltung wurde in den vergangenen beiden Jahren vielfach hin- und hergewendet. Die Kosten für die Stadt liegen bei rund 375.000 Euro brutto. Der Kostenanteil der Wasserversorgung Main-Taunus beläuft sich auf 665.000 Euro brutto. red



Bürgermeisterin Christiane Augsburger will an den Plänen für die Umgestaltung der Schulstraße nichts mehr ändern. Foto: Schlosser

OBERMAYR
INTERNATIONAL SCHOOL

Schwalbach/Main-Taunus

Welcome!

Open Day
7.11.2015
von 10–13 Uhr

Am weißen Stein – Schwalbach
Camp Phönix/Arboretum

Natürlich zweisprachig!

NEU Gymnasiale Oberstufe – bilingual

Allg. Hochschulreife mit Zusatz-Zertifikat:
»Hessisches Internationales Abitur«

Gymnasium bilingual plus (G8)

Gymnasium bilingual (G9)

Bilinguale Realschule

Bilinguale Grundschule

Unser Schulkonzept:

Zweisprachiger Unterricht
Überschaubare Klassengrößen
Immersionmethode
Ganztägig, fachgebundene Freiarbeit
Nachmittagsbetreuung, Ferien camps

Preschool Kindergarten Krippe

Montessori – Reggio
Mehrsprachigkeit
Bewegungserziehung

Jederzeit individuelle
Informationstermine nach
Vorankündigung möglich:
Tel. 06196.76859-0

*Beratung
Probeunterricht
der Sek.1
Besichtigung
Vorträge
Kaffee und
Kuchen*

Obermayr International School
iss@obermayr.com www.obermayr.com

Einladung zum bürgerschaftlichen Engagement

Stadt **Schwalbach**
am Taunus

**Vorleserinnen
und Vorleser
gesucht!**



Schwalbach macht mit beim „Bundesweiten VorleseTag“ am 20. November 2015, 9-18 Uhr, im Café Blaupause, Marktplatz 13, sowie an vielen anderen Orten der Stadt.

Die Initiatoren DIE ZEIT, STIFTUNG LESEN und DEUTSCHE BAHN STIFTUNG haben den Bundesweiten VorleseTag vor 12 Jahren ins Leben gerufen, damit vor allem Kindern noch mehr vorgelesen wird und der Spaß am Lesen messbar steigt. Das ist Leseförderung pur, der sich die Leseförderung der Stadt Schwalbach sehr gerne anschließt.

Der Aktionstag folgt der Idee: Jeder, der Spaß am Vorlesen hat, liest an diesem Tag anderen vor – zum Beispiel im Rathaus, in Schulen, Kindergärten, Bibliotheken, Buchhandlungen oder Vereinen, auf dem Marktplatz und am Bahnhof, denn Lesen kann man immer und überall. Wir suchen lesebegeisterte Menschen, die diese Aktion als Vorleserinnen und Vorleser unterstützen möchten, oder einen interessanten (Vorlese-)Ort anbieten können.

Anmeldefrist ist der 09.11.2015. Weitere Informationen über die Initiative und das Anmeldeverfahren erteilt Chiara Cordani, Tel. 06196/5927722, E-Mail: chiara@cordani.it oder sind unter www.vorlesetag.de zu finden.

**Noch wenige
Plätze frei!**

Einladung zur 3. Integrationskonferenz der Stadt Schwalbach am Taunus im Atrium, Westring

Die Integrationskonferenz setzt den Schlusspunkt unter die diesjährigen Interkulturellen Wochen Schwalbach und greift das Motto „Vielfalt. Das Beste gegen Einfalt“ auf.

Zum dritten Mal treffen sich Schwalbacherinnen und Schwalbacher und besprechen, wie sie sich das weitere Integrationsgeschehen in ihrer Stadt vorstellen können und wünschen. Teilnehmen kann jede und jeder, unabhängig von Alter und Herkunft, die/der in Schwalbach wohnt und Interesse an dieser breit gefächerten Thematik hat. Grundlage ist das Schwalbacher Integrationskonzept, das im Sommer 2014 einstimmig in der Stadtverordnetenversammlung beschlossen worden ist. Dieses Konzept basiert auf genau der Arbeitsweise, möglichst viele Schwalbacherinnen und Schwalbacher zu beteiligen, ihre Meinungen und Vorschläge zu hören, Impulse aufzugreifen und zum Mitmachen zu motivieren.

Am Samstag, dem 14. November, in der Zeit von 10 Uhr bis 17 Uhr, wird es darum gehen, gemeinsam mit vielen anderen interessierten und engagierten Menschen zu hören, was in den vergangenen Jahren bereits erarbeitet und erreicht wurde und darauf aufbauend Neues zu entwickeln. Die Veranstaltung wird vom Sozial- und Jugendamt vorbereitet und inhaltlich mit Ellen Ehring, einer Mitarbeiterin der Bertelsmann-Stiftung, die das Konzept der „Beteiligungswshops Integration“ entwickelt hat, koordiniert. Sie begleitet den Schwalbacher Prozess der Integrationsentwicklung seit Anbeginn im Jahr 2012.

Interessierte sind herzlich eingeladen, werden aber gebeten sich bei Gabriele Straka, Tel 06196 804164, gabriele.straka@schwalbach.de zurückzumelden, um die Vorbereitung des Tages zu erleichtern. Das Anmeldeformular für den Tag findet man unter www.schwalbach.de/Aktuelles/Stichwort_Integrationskonferenz_2015 im Internet. Frau Straka steht auch gerne für Fragen zur Verfügung.



Gut vorbereitet.

Das hat schon Tradition: Die Volleyballer der Schwalbach-Sodener Spielgemeinschaft SSVG Eichwald nutzen die lange Spielpause über die Herbstferien seit einigen Jahren für ein Trainingslager im nordhessischen Biedenkopf. „Das Training, Teambildung und die Vorbereitung auf die nächsten Spiele stehen hier klar im Vordergrund“, sagt Coach Stephan Hermanski. Für die Spieler liegt ein weiterer Schwerpunkt auf dem abendlichen Beisammensein in gemütlicher Runde. Foto: SSVG Eichwald

VG Schwalbach lädt am Samstag zur „Gym-Night“ ein – Angebote am besten ausprobieren

Was dem Körper gut tut

● Zu einer „Gym-Night“ lädt die Turngemeinde Schwalbach am Samstag, 7. November, von 18 bis 21 Uhr in die Jahnturnhalle. Vorgestellt werden verschiedene Sportangebote für Frauen und Männer ab 18 Jahren. Der Eintritt ist frei.

Wer zur „Gym-Night“ kommt, sollte dies am besten im Sportdress tun, denn die Sportarten werden nicht nur vorgestellt: Alle Interessenten können bei den Angeboten auch gleich

einmal mitmachen und sich so einen eigenen Eindruck verschaffen. Workshops gibt es für Aerobic, Brasilis, Pilates, Step-Aerobic, Yoga, Power-Fitness, Zumba und Zumba Toning. Zur Entspannung steht anschließend noch eine Edelsteinmassage am Programm.

Für Abkühlung sorgen Getränke und ein Fitness-Buffer. Im Alltag fehlt es den meisten Menschen heute an Bewegung. Eine häufige Folge sind Rückenschmerzen. Der Rücken braucht vielfältige Bewegung und Bela-

stung. Wird er unterfordert, verkümmern wesentliche Teile des Halteapparates, mit schmerzhaften Folgen für die Betroffenen. Die Angebote der TGS richten sich an alle Altersklassen. „Die Turngemeinde will Angebote für jedermann zu bezahlbaren Konditionen bieten und damit einen Beitrag zur Gesundheitsförderung leisten. Mit Sport wird der Erhalt und die Verbesserung der Gesundheit gefördert und die Lebensqualität hochgehalten“, so der TGS-Vorsitzende Kurt Kreyling. red

Mitteilungen aus dem Rathaus

44. + 45. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 44. + 45. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 04.11.2015, um 18:30 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 43. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 23.09.2015
02. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2016; Vorlage Nr. 17/M 0195 vom 14.09.2015, Magistrat
03. 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 97 für das Gebiet „Nördlich der Eschborner Straße“ in der Flur 29 der Gemarkung Schwalbach am Taunus für den Bereich der Kindertagesstätte „Am Park“; Vorlage Nr. 17/M 0199 vom 27.10.2015, Magistrat
04. Grundstücksangelegenheit: Erwerb von zwei Wiesengrundstücken in der Flur 24, Flurstück 39, Bezeichnung „Am Erlernborn“ und Flur 35, Flurstück 98, Bezeichnung „In den Bächen“, Gemarkung Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 17/M 0204 vom 27.10.2015, Magistrat
05. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück „Am Erlernborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlernborn 2“; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
06. Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation Am Kronberger Hang; Vorlage Nr. 17/M 0207 vom 27.10.2015, Magistrat
07. Bau weiterer Flüchtlingsunterkünfte; Vorlage Nr. 17/A 0101 vom 28.10.2015, UL Fraktion
08. Berichte des Magistrates
09. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 29.10.2015
gez. Jörn Broda, Vorsitzender

44. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 44. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

am Donnerstag, 05.11.2015, um 19:30 Uhr im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 43. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 01.10.2015
02. Übertragung des Naturbades in das Vermögen des Eigenbetriebes Stadtwerke Schwalbach am Taunus zum 01.01.2015
Vorlage Nr. 17/M 0194 vom 22.09.2015, Magistrat
03. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für die Haushaltswirtschaft mit doppelter Buchführung der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2016; Vorlage Nr. 17/M 0195 vom 14.09.2015, Magistrat, 1. Lesung
04. Geschwisterermäßigung in Schwalbacher Betreuungseinrichtungen (Kindertagesstätten) bei gleichzeitigem Besuch einer privaten Grundschule in Schwalbach am Taunus durch ein älteres Geschwisterkind
Vorlage Nr. 17/M 0197 vom 13.10.2015, Magistrat
05. Verlängerung der Übertragung der Betriebsführung des Schwimmbades/Naturbades Schwalbach am Taunus an die Wasserversorgung Main-Taunus GmbH; Vorlage Nr. 17/M 0198 vom 13.10.2015, Magistrat
06. 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 97 für das Gebiet „Nördlich der Eschborner Straße“ in der Flur 29 der Gemarkung Schwalbach am Taunus für den Bereich der Kindertagesstätte „Am Park“; Vorlage Nr. 17/M 0199 vom 27.10.2015, Magistrat
07. Überprüfung der wirtschaftlichen Betätigung der Gemeinde gemäß § 121 Abs. 7 Hessische Gemeinschaftsunterkunft; Vorlage Nr. 17/M 0200 vom 27.10.2015, Magistrat
08. Beratung und Beschlussfassung über die Bestellung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss 2015 der Stadtwerke; Vorlage Nr. 17/M 0201 vom 27.10.2015, Magistrat
09. Beratung und Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2016
Vorlage Nr. 17/M 0202 vom 27.10.2015, Magistrat
10. Neufassung der Satzung über die Errichtung einer Steuer auf Spielapparate und auf das Spielen um Geld oder Sachwerte im Gebiet der Stadt Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 17/M 0203 vom 27.10.2015, Magistrat
11. Grundstücksangelegenheit: Erwerb von zwei Wiesengrundstücken in der Flur 24, Flurstück 39, Bezeichnung „Am Erlernborn“ und Flur 35, Flurstück 98, Bezeichnung „In den Bächen“, Gemarkung Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 17/M 0204 vom 27.10.2015, Magistrat
12. Beratung und Beschlussfassung über die Feststellung des Jahresabschlusses 2014 und die Ergebnisrechnung; Vorlage Nr. 17/M 0205 vom 27.10.2015, Magistrat
13. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück „Am Erlernborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlernborn 2“; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
14. Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation Am Kronberger Hang; Vorlage Nr. 17/M 0207 vom 27.10.2015, Magistrat
15. Bau weiterer Flüchtlingsunterkünfte; Vorlage Nr. 17/A 0101 vom 28.10.2015, UL Fraktion
16. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 29.10.2015
gez. Katrin Behrens, Vorsitzende

7. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 7. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

am Dienstag, 10.11.2015, um 18:00 Uhr im Raum Yarm (Raum 5), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 6. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 05.08.2015
02. Bericht der Bürgermeisterin
03. Bericht des Seniorenbeirates
04. Neue Fitnessgeräte: Beschilderungen
05. Erste Hilfe-Kurs/Fahren im Alter
06. Computerkurs für Seniorinnen und Senioren
07. Selbstverteidigung 60+
08. Verschiedenes
09. Festlegung des nächsten Sitzungstermines

Schwalbach am Taunus, 29.10.2015
gez. Monika Schwarz, Vorsitzende

Wahlbekanntmachung für die Ausländerbeiratswahl in der Stadt Schwalbach am Taunus am 29.11.2015

1. Die Ausländerbeiratswahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr. Das gesamte Stadtgebiet wurde in einen Wahlbezirk eingeteilt. Für diesen Wahlbezirk wurde ein Wählerverzeichnis erstellt, in das alle Wahlberechtigten eingetragen wurden. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist, oder einen Wahlschein hat. Wahlberechtigt sind alle Einwohner ohne deutsche Staatsangehörigkeit, die

- a) am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben.
- b) am Wahltag seit mindestens drei Monaten in Schwalbach ihren Hauptwohnsitz haben,
- c) am Wahltag in Hessen nicht vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind. In den Wahlbenachrichtigungen, die den ins Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 08.11.2015 übersandt werden, ist der Wahlraum angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben. Er befindet sich im Rathaus, Bürgerbüro, Marktplatz 1-2, Schwalbach am Taunus. Er ist auch für gehbehinderte Wählerinnen und Wähler barrierefrei erreichbar.

2. Das Wählerverzeichnis zur Ausländerbeiratswahl für die Stadt Schwalbach am Taunus wird vom 09.11. bis 13.11.2015 während der allgemeinen Öffnungszeiten des Bürgerbüros, Montag und Mittwoch von 8.00 bis 18.00 Uhr, Dienstag von 8.00 bis 13.00 Uhr Donnerstag von 8.00 bis 16.00 Uhr sowie Freitag von 7.00 bis 13.00 Uhr im Rathaus, Bürgerbüro, Marktplatz 1-2 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Das Bürgerbüro ist barrierefrei erreichbar. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk eingetragen ist.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann innerhalb der Einsichtsfrist, spätestens am 13.11.2015 bis 13.00 Uhr, beim Magistrat der Stadt Schwalbach am Taunus, Bürgerbüro, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Soweit die behaupteten Tatsachen nicht offenkundig sind, sind die erforderlichen Beweismittel beizubringen oder anzugeben.

Wahlberechtigte, die bis spätestens zum 08.11.2015 keine Wahlbenachrichtigung erhalten haben, aber glauben, wahlberechtigt zu sein, müssen Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn sie nicht Gefahr laufen wollen, ihr Wahlrecht nicht ausüben zu können.

2.1 Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl durch Stimmabgabe im Wahlraum in der Stadt Schwalbach am Taunus oder durch Briefwahl teilnehmen. Auf Antrag erhalten Wahlschein und Briefwahlunterlagen

- * in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte,
 - * nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte,
 - a) wenn sie nachweisen, dass sie ohne ihr Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis bis zum 08.11.2015 oder die Einspruchsfrist bis zum 13.11.2015 veräußert haben,
 - b) wenn das Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antrags- oder Einspruchsfrist entstanden ist,
 - c) wenn das Wahlrecht im Einspruchs- oder Beschwerdeverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.
- Bei der Gemeindebehörde können Wahlscheine und Briefwahlunterlagen mündlich oder schriftlich beantragt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Fernschreiben, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierte elektronische Übermittlung als gewahrt. Ein telefonisch gestellter Antrag ist unzulässig. Wahlscheine können von Wahlberechtigten beantragt werden, die
- * in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, bis Freitag, 27.11.2015, 13.00 Uhr, im Fall nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr. Wahlberechtigten, die glaubhaft versichern, dass ihnen der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ebenfalls bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

* nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, aber aus den oben unter a. bis c. genannten Gründen einen Wahlschein erhalten können, bis zum Wahltag, 15.00 Uhr. Für diese Sonderfälle ist das Wahlamt am Samstag, 28.11.2015 von 11.00 bis 12.00 Uhr, und am Wahlsonntag, 29.11.2015 von 8.00 bis 15.00 Uhr, geöffnet.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Behinderte Wahlberechtigte können sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Mit dem Wahlschein erhalten die Wahlberechtigten

- * einen amtlichen Stimmzettel der Stadt Schwalbach am Taunus
- * einen amtlichen blauen Stimmzettelmusschlag,
- * einen amtlichen roten Wahlbriefmusschlag, auf dem die Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, aufgedruckt ist, und
- * ein amtliches Merkblatt für die Briefwahl, das den Ablauf der Briefwahl in Wort und Bild erläutert.

Das Abholen von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zum Entgegennehmen der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde schriftlich zu versichern, bevor die Unterlagen entgegen genommen werden. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl müssen die Wahlberechtigten den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag, 18.00 Uhr, eingeht. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ein Ausweisungspapier zur Wahl mitzubringen. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Die Wähler erhalten bei Betreten des Wahlraums einen amtlichen Stimmzettel.

Da für die Ausländerbeiratswahl mehrere Wahlvorschläge (Listen) zur Wahl zugelassen sind, wird nach den Grundsätzen einer mit einer Personenwahl verbundenen Verhältniswahl gewählt. Die amtlichen Stimmzettel enthalten die zugelassenen Wahlvorschläge in der durch das Los bestimmten Reihenfolge unter Angabe des Namens der Partei oder Wählergruppe und deren Kurzbezeichnung, Ruf- und Familiennamen der Bewerberinnen und Bewerber eines jeden Wahlvorschlags sowie einen Kreis für die Kennzeichnung eines Wahlvorschlags und drei Kennzeichnungsmöglichkeiten für jede Bewerberin und jeden Bewerber. Es sind für jeden Wahlvorschlag höchstens so viele Bewerberinnen und Bewerber aufgeführt, wie Ausländerbeiratsmitglieder zu wählen sind. Jede wahlberechtigte Person hat so viele Stimmen wie Ausländerbeiratsmitglieder zu wählen sind. Der Wähler gibt seine Stimmen wie folgt ab:

- * Die Stimmen können an verschiedene Bewerberinnen und Bewerber in verschiedenen Wahlvorschlägen vergeben werden (panaschieren) und dabei können jeder Person auf dem Stimmzettel bis zu drei Stimmen gegeben werden (kumulieren).
- * Sofern nicht alle Stimmen einzeln vergeben werden sollen oder noch Stimmen übrig sind, kann ein Wahlvorschlag zusätzlich in dem in der Kopfzeile vorhandenen Kreis gekennzeichnet werden. In diesem Fall hat die Kennzeichnung der Kopfzeile zur Folge, dass den Bewerberinnen und Bewerbern in der Reihenfolge des betreffenden Wahlvorschlags so lange weitere Stimmen zugerechnet werden, bis alle Stimmen vergeben sind oder jeder Person des Wahlvorschlags drei Stimmen zugeteilt sind.

* Ein Wahlvorschlag kann auch nur in dem in der Kopfzeile vorhandenen Kreis gekennzeichnet werden, ohne Stimmen an einzelne Bewerberinnen und Bewerber zu vergeben. In diesem Fall erhält jede Bewerberin und jeder Bewerber in der Reihenfolge des Wahlvorschlags so lange jeweils eine Stimme, bis alle Stimmen vergeben oder jeder Person des Wahlvorschlags drei Stimmen zugeteilt sind.

* Wenn ein Wahlvorschlag in dem in der Kopfzeile vorhandenen Kreis gekennzeichnet ist, können auch Bewerberinnen und Bewerber in diesem Wahlvorschlag gestrichen werden; diesen Personen werden keine Stimmen zugeteilt. Die wahlberechtigte Person begibt sich mit dem Stimmzettel in die Wahlkabine, kennzeichnet dort den Stimmzettel und faltet ihn so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können.

4. Die Wahlhandlung und die Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Störung des Wahlschlusses möglich ist. Der Wahlvorstand nimmt gleichzeitig die Aufgaben des Briefwahlvorstandes und des Auszählungswahlvorstandes wahr. Die Ermittlung des gesamten Wahlergebnisses nimmt der Wahlvorstand ab 18.00 Uhr im Rathaus, Bürgerbüro, Marktplatz 1-2, vor.

5. Die Wahlberechtigten können ihr Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Wer unbefugt wählt, oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Auch der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches). Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich der Wahlraum befindet, sowie in dem Bereich mit einem Abstand von weniger als zehn Metern von dem Gebäude sowie jede Beeinflussung der Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriften-sammlung verboten. Die Veröffentlichung von Ergebnissen von Wahlbefragungen nach der Stimmabgabe über den Inhalt der Wahlscheine ist vor Ablauf der Wahlzeit um 18:00 Uhr unzulässig.

6. Amtliche Musterstimmzettel, auf denen die zugelassenen Wahlvorschläge mit den Bewerberinnen und Bewerbern abgedruckt sind, wurden zusammen mit den Wahlbenachrichtigungen verschickt. Sie liegen darüber hinaus im Rathaus, Bürgerbüro, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, zur Abholung bereit. Sie dienen lediglich zur Vorabinformation der Wählerschaft und dürfen nicht in die Wahlurne oder bei der Briefwahl in den Wahlbrief eingelegt werden.

Schwalbach am Taunus, den 03.11.2015
DER MAGISTRAT, Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Benefizkonzert

Auftritt mit Dunja Rajter

Am kommenden Samstag, 7. November, um 19 Uhr tritt der Schwalbacher Chor „TonArt“ zusammen mit der Schlagerkone Dunja Rajter bei einem gemeinsamen Benefizkonzert zu Gunsten der Flüchtlingshilfe Mühldorf auf.

Das Konzert in der Mühldorfer St.-Markus-Kirche steht unter dem Motto „Wir leben alle unter einem Stern“. Am Programm wirken auch Flüchtlinge mit. Die minderjährigen Chormitglieder, die Eltern nach Deutschland kamen, singen Lieder aus ihren Heimatländern. Dunja Rajter wird zudem Szenen aus dem Musical Anatevka vortragen und einige Lieder gemeinsam mit den noch mitwirkenden Chören singen. Kostenlose Karten gibt es beim Bürgerservice der Stadt Mühldorf am Main in der Friedensstraße 20. red

Poetisch-musikalisch-tänzerische Collage zum Gedenken

Phoenix aus Asche

Am Montag, 9. November, findet in Hofheim eine Gedenkveranstaltung an die Pogromnacht im November 1938 mit anschließendem Konzert im Stadtmuseum statt.



Margaux Kier ist schon mehrmals in Schwalbach aufgetreten. Foto: Veranstalter

Nach der Ansprache von Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp um 18 Uhr auf dem Tivertonplatz an der ehemaligen Synagoge, beginnt um 19 Uhr das Konzert im Stadtmuseum Hofheim in der Burgstraße 11 unter dem Titel „Phoenix aus Asche – Eine poetisch-musikalisch-tänzerische Collage“. Jüdische Dichtung trifft dabei die Freiheit des Jazz, die Schwere des Chansons und die Leichtigkeit des Contemporary Dance. Zum Gedenken an die „Reichskristallnacht“ beschäftigen sich auf ihre Weise die junge polnische Tänzerin Kasia Ustowska, der Jazzbassist Stefan Rey und die Sängerin Margaux Kier, die schon häufig in Schwalbach aufgetreten ist, mit der Dichtung und Musik der Opfer des Holocaust und ihrer Nachkommen. Der Eintritt kostet acht Euro für Erwachsene. Schüler und Jugendliche zahlen vier Euro. red



17 Schwalbacher Jugendliche ließen sich in den Herbstferien im Ausbildungszentrum von Procter & Gamble in Kronberg über verschiedene Berufe und Ausbildungswege informieren. Foto: mag

Projektstage Technik verschaffen Einblicke ins Berufsleben – Schwalbacher Jugendliche begeistert

Was macht ein Mechatroniker?

Das „verflixte“ siebte Jahr erwies sich bei den seit 2009 angebotenen Projekttagen Technik als überaus erfolgreich. 17 Jugendliche im Alter von 13 bis 16 Jahren nahmen in der zweiten Herbstferienwoche die Chance wahr, sich im Ausbildungszentrum der Procter & Gamble Manufacturing GmbH in Kronberg einen praktischen Einblick in verschiedene technische Arbeitsfelder zu verschaffen.

Im Verlauf der drei Tage lernten sie die Ausbildungsberufe Werkzeugmechaniker, Mechatroniker und Elektroniker für Geräte und Systeme kennen

und produzierten selbst eigene Werkstücke. Dabei wurden die Jugendlichen von Auszubildenden angeleitet, die die praktischen Arbeitsphasen selbst vorbereitet hatten und auch eigenständig anleiteten. Der persönliche Kontakt bot viel Raum für Fragen rund um die Ausbildung und ist bereits seit 2009 mit ausschlaggebend für den Erfolg dieses Angebots.

So gab über die Hälfte der Jugendlichen hinterher an, Interesse an einer Ausbildung bei der Procter & Gamble Manufacturing GmbH zu haben. Neben der praktischen Arbeit in der Ausbildungswerkstatt lernten die Jugendlichen das hochtechnisierte „Robot-Cen-

ter“ kennen, in dem Roboter, 3D-Scanner und Highspeed-Kameras für die Entwicklung neuer Zahnbürsten eingesetzt werden. Bei einem Besuch der Braun-Sammlung erfuhren die Jugendlichen vieles über die Unternehmensgeschichte der heute internationalen Design- und Technologiemarke.

Fast alle Teilnehmer sind daran interessiert, auch in Zukunft an ähnlichen Projekten teilzunehmen. Daher wollen die Mitarbeitern des Jugendbüros und des kommunalen Jugendbildungswerkes bei Procter & Gamble anfragen, ob die Projektstage auch im kommenden Jahr stattfinden können. red

Leserbrief

Zum Kommentar „Alles wird zugebaut“ in der Ausgabe vom 28. Oktober erreichte die Redaktion nachfolgender Leserbrief. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

„Das Kind wurde mit dem Bade ausgeschüttet“

Lieber Herr Schlosser, als „Linkliberaler“ bezeichnet zu werden ist für mich eine neue Erfahrung, aber wenn es mit meiner Fürsprache für den sozialen Wohnungsbau zu tun hat, dann habe ich keine Probleme damit. Der soziale Wohnungsbau war integraler Bestandteil der sozialen Marktwirtschaft der 50er- und 60er-Jahre. Nur ist bei den durchaus berechtigten, weltweiten Entstaatlichungsaktionen der 80er- und 90er-Jahre dieses erfolgreiche Kind mit dem Badewasser ausgeschüttet worden.

Ich möchte die Gelegenheit wahrnehmen, einige volkswirtschaftliche Argumente dafür anzubieten. Der wirtschaftliche Erfolg eines Großraums wie der Rhein-Main-Region beruht nicht nur auf Bankdirektoren oder gar Verlegern und Ingenieuren (wie Sie und ich), sondern auf vielen Dienstleistern, die weniger verdienen. Wir brauchen hier Krankenschwestern, Erzieher und Erzieherinnen, aber auch ungelernte Arbeitskräfte, die beispielsweise für das Gepäck am Flughafen

sorgen. Und diese Leute brauchen auch Wohnungen.

Die Verfügbarkeit von Grundstücken zur Errichtung von Wohnungen wird vom Staat über die Flächennutzungsplanung und ähnliches kontrolliert. Es gibt gute Gründe dafür, auf die ich hier nicht eingehen will, aber das Ergebnis ist, dass es keinen freien Markt gibt. Im Gegenteil wird so eher eine künstliche Knappheit erzeugt, die sich preistreibend auswirkt. Auch wenn es einen freien Markt gäbe, hätte man, das Problem, dass die Reaktionszeit des Marktes lang ist – planen, genehmigen lassen und bauen braucht alles seine Zeit und während dieser Zeit müssen die Leute auch irgendwo wohnen.

Die Vorstellung, die Sie suggerieren, solche Dienstleister sollen täglich nach Frankfurt aus dem Vogelsberg pendeln, nur weil die Wohnungsbaukosten dort niedriger sind als im Ballungsraum, geht nicht nur an den Bedürfnissen der Menschen vorbei, sondern es ist auch wirtschaftlich kontraproduktiv.

Chris Higman, Schwalbach

2. Standbein für Steuerfachleute
(09632) 9 22 91 20
Mo-Fr 8-18 Uhr
www.steuerverbund.de

Schülerhilfe!
Das Original! Seit 1974.
Wir verstärken unser Team und suchen **Nachhilfelehrer (m/w)**.
Sie sind fit in Englisch, Deutsch und/oder Mathematik bis Klasse 13 und möchten Ihr Wissen erfolgreich weitergeben?
Ihr engagierter Nachhilfeunterricht verhilft unseren Schülern zu besseren Noten und neuem Selbstbewusstsein.
Bewerben Sie sich jetzt!
Schülerhilfe Schwalbach, Claudia Weitz
E-Mail: claudia.weitz@schuelerhilfe.de
www.schuelerhilfe.de/schwalbach

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

W&J Reinigungsservice
Schulstraße 14 · 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92

Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

Tai Fu kids
Mit Spaß bei der Sache, lernen Kinder und Jugendliche Verteidigungs- und Kampfsportarten. Das Training fördert die körperliche Entwicklung, baut Selbstvertrauen auf und hilft bei Konzentrationschwächen.
Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!
Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Atriumstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Türen, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschlössern, Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 069 / 9776 08 20
info@schlosserei-fay.de

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

WILDBERGER ETALLBAU
Tankbau · Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschlössern · Brandschutz
Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 3418 42
Telefax (069) 3412 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

MALERFACHBETRIEB
Armin Nagel GmbH
Malerarbeiten Wir bieten an
Trockenausbau preiswert
Fassadenanstrich sauber
Teppichverlegung schnell
Tapezierarbeiten
Verputzarbeiten
Vollwärmeschutz
Parkettverlegung
Nikolausgasse 4 65760 Eschborn Tel. 06173/65903 Fax/323373

SZplus
10 % Rabatt auf
Wildspezialitäten
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer
vom 5. bis 11. November 2015
an der Feinschmeckertankstelle in der Sulzbacher Str. 43
GEBR. STEIER OHG
„DIE FEINSCHMECKER TANKSTELLE“
Gutschein und weitere Informationen
unter www.schwalbacher-zeitung.de

Pupsendes Pony.
Am Dienstag, 10. November, zeigt die Kulturkreis GmbH für Kinder ab vier Jahren das Theaterstück „Cowboy Klaus und das Pupsende Pony“ nach dem Bilderbuch von Karsten Teich. Beginn ist um 15 Uhr im kleinen Saal im Bürgerhaus. Der Eintritt kostet fünf Euro. Karten gibt es unter anderem im Bastelgeschäft Schließmann (Marktplatz 8) unter www.ticket-regional.de oder an der Tageskasse.
Foto: Blinklichter Theater



Zum Wohl!
FAIRTRADE
Feiner und fairer Rotwein aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal
bei **SCHLIESSMANN**
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplitzki GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplitzki@aol.com
■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern – Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen – Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-gok@arcor.de
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Autoservice und -handel

■ **JS Autoservice** 069/26023588
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate, Reifenservice,
TUV-/AU-Vorfahrten inkl. Hol- und Bringdienst

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen: Hompage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
Bauspar- und Finanzfachmann

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz**, Computer, Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print**, Bürobedarf von A-Z Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftssdruck, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrücke
info@trabert-spectral.de – www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ **R & B Bedachung** Tel. 069/26944838
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
n-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

TELEFON Service

**E Energieberatung**

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de
■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/8020855
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergische Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 33,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Frisüre

■ **C.S. Frisüre**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren
■ **Friseur- & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30
■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Mobile Fachfußpflege SOS** Tel. 0157/56880245
Pediküre, Fachfußpflege – gründlich und flexibel
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de

■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de

■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de

■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

► Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019

Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Kanalreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalreinigung - Gruben- u. Fettschneidentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weitermann-Schneider** 1841
Lauenburger Straße 20
Stadt, geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik
■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inh. Melanie Steiner - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. +Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern**, Friedrich-Stolz-Str. 4a 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohnfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de

■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 - Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760

■ **ASB-Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussstattung

■ **Raumaussstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenchutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Rechtsanwälte Straka & Moor** Tel. 848473
Enrico Straka und Michael Moor
Termine auch samstags
Altkönigsstraße 2
www.rhein-main-rechtsanwaelte.de

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck & Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rolläden,
Innenausbau - Schließdienst und Reparaturen
info@boeckner.de

■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus**, 06171/
Zimmersmühlenweg 14 – 18, Oberursel 8956995

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüssel-Notdienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevnet.de – www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen – u.reinhardt.mfs@gmail.com

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63–69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Gültig vom 1.11. bis 30.11.2015

TOP PREISE

Bis zu 42% sparen!
Bitte Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel* 100 g

**32%
gespart**



Zur Anwendung auf der Haut

Diclo-ratiopharm® Schmerzgel; Wirkstoff: Diclofenac-Natrium; Anwendungsgebiete: Diclo-ratiopharm® Schmerzgel wird angewendet zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen, Entzündungen und Schwellungen bei rheumatischen Erkrankungen der Weichteile (Sehnen- und Sehenscheidenentzündungen, Schleimbeutelentzündungen, Schulter-Arm-Syndrom, Entzündungen im Muskel- und Kapselbereich), degenerativen Erkrankungen der Extremitätengelenke und im Bereich der Wirbelsäule; Sport- und Unfallverletzungen (Verstauchungen, Prellungen, Zerrungen).

~~10,29 €***~~

6,99 €

Preisknüller

ASS-ratiopharm® 100 mg TAH* 100 Tabletten

**39%
gespart**



~~4,05 €***~~

2,49 €

Thrombozytenaggregationshemmer

Dolo-Dobendan® 1,4 mg / 10 mg Lutschtabletten* 24 Stück

**33%
gespart**



**Schnell gegen den Halsschmerz,
bekämpft Erreger**

~~8,95 €***~~

5,99 €

Dolo-Dobendan® 1,4 mg / 10 mg Lutschtabletten; Anwendungsgebiete: Dolo-Dobendan® 1,4 mg / 10 mg Lutschtabletten wird angewendet zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mundschleimhaut und der Rachenschleimhaut (Halsschmerzen).

PROSPAN® Hustensaft* 100 ml

**28%
gespart**



- löst den Husten
- löst den Schleim
- lindert den Hustenreiz

~~6,90 €***~~

4,99 €

PROSPAN® Hustensaft; Wirkstoff: Efeublätter-Trackenextrakt; Anwendungsgebiete: PROSPAN® Hustensaft wird angewendet zur Besserung der Beschwerden bei chronisch-entzündlichen Bronchialerkrankungen; akute Entzündungen der Atemwege mit der Begleitscheidungs Husten. Für Kinder und Erwachsene.

RIOPAN® Magen Gel* 20 x 10 ml

**36%
gespart**



Bei Sodbrennen

100 ml = 4,50 €

~~13,99 €***~~

8,99 €

RIOPAN® Magen Gel; Wirkstoff: Magaldrat; Anwendungsgebiete: RIOPAN® Magen Gel wird angewendet bei Sodbrennen und säurebedingten Magenbeschwerden; zur symptomatischen Behandlung von Magen- oder Zwölffingerdarmgeschwüren.

Thomapyrin® Classic Schmerztabletten* 20 Stück

**38%
gespart**



~~6,47 €***~~

3,99 €

Thomapyrin® Classic Schmerztabletten; Anwendungsgebiete: Thomapyrin® Classic Schmerztabletten werden angewendet für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren bei: Akuten leichten bis mäßig starken Schmerzen.

Gut beraten – Geld gespart!

GUTSCHEIN

**Verschenken Sie Gesundheit
mit einem Geschenkgutschein
der Limes Apotheke.**



* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 28.09.2015), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Verbindlicher Festpreis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses rezeptfreien Medikamentes gegenüber gesetzlichen Krankenkassen am 28.09.2015. Außerhalb dieser Abrechnung hat dieser Preis keine Verbindlichkeit. Die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diesen verbindlichen Festpreis bei der Abrechnung gegenüber der gesetzlichen Krankenversicherung.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertriebs: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

Bronchicum® Thymian Lutschtabletten*

20 Stück

37%
gespart



**Traditionell angewendet zur
Schleimlösung bei Husten**

Bronchicum® Thymian Lutschtabletten; Wirkstoff: Thymiankraut-Fluidextrakt; Anwendungsgebiete: Bronchicum® Thymian Lutschtabletten werden traditionell angewendet zur Schleimlösung bei Husten.

~~3,95 €**~~

2.49 €

Preisknüller

Lopedium® akut bei akutem Durchfall*

10 Hartkapseln

42%
gespart



Lopedium® akut bei akutem Durchfall; Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid; Anwendungsgebiete: Lopedium® akut bei akutem Durchfall wird angewendet zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren, sofern keine ursächliche Therapie zur Verfügung steht.

~~4,30 €***~~

2.49 €

Canesten® Extra Creme*

20 g

37%
gespart



**Zur Behandlung von Haut-
und Fußpilzkrankungen**

100 g = 29,95 €

Canesten® Extra Creme; Wirkstoff: Bifonazol; Anwendungsgebiete: Canesten® Extra Creme wird angewendet bei Pilzkrankungen (Mykosen) der Haut, verursacht durch Dermatophyten, Hefen, Schimmelpilze und andere Pilze wie Malassezia furfur, sowie Infektionen durch Corynebacterium minutissimum. Dies können sein z.B. Pilzkrankungen der Füße und Hände (einschließlich der Behandlung eines freigelegten Nagelbettes in Folge einer Nagelsubstanz auflösenden Nagelpilztherapie); Pilzkrankungen der übrigen Körperhaut und Hautfalten; sog. Kleinpilzflechte, verursacht durch Malassezia furfur (Pityriasis versicolor); Erkrankungen der Haut, verursacht durch Corynebacterium minutissimum (Erythrasma) und oberflächliche Candidosen.

~~9,47 €***~~

5.99 €

TOP-Tipp:

High Heels langfristig schädlich (Medical Mirror)



Noch ein Grund, hochhackige Schuhe nur zu besonderen Gelegenheiten zu tragen: High Heels können zwar kurzfristig die Knöchel stärken, die Strukturen jedoch langfristig schwächen und instabil machen. Dies fanden US-Wissenschaftler von der Universität North Carolina in Charlotte durch Untersuchung der Knöchelstärke und

Balancefähigkeit bei Stewardessen heraus. Für Studienautorin Tricia Turner sind die Ergebnisse wenig überraschend. So müssten sich die Knöchel umgebenden Muskeln durch High Heels anfänglich zusammenziehen, um ein aufrechtes Gehen zu ermöglichen. Mit der Zeit lasse die Muskelkontraktion jedoch nach, da sich die unteren Beinmuskeln an die Veränderungen anpassen. Mit der Zeit führe dies dazu, dass sich die Muskulatur an der Beintrückseite verkürzt und an der Vorderseite verlängert. Dieses Ungleichgewicht kann Turner zufolge langfristig nicht nur zu Bänder- und Nervenschäden am Knöchel, sondern auch zu Bein- und Rückenbeschwerden führen. Um dies zu vermeiden, sollten Frauen, die auf High Heels nicht verzichten wollen, regelmäßige Stretching- und Balance-Übungen machen. Eine gute Möglichkeit, um die unteren Beinmuskeln zu dehnen: Die Ballen und Zehen mit einem Handtuch in Richtung Körper ziehen. Für ein besseres Gleichgewicht zwischendurch immer mal wieder auf die Zehen stellen.



Dulcolax® Dragées*

20 Stück

36%
gespart



Dulcolax® Dragées; Wirkstoff: Bisacodyl; Anwendungsgebiete: Dulcolax® Dragées werden angewendet bei Verstopfung (Obstipation), bei Erkrankungen, die eine erleichterte Darmentleerung erfordern, sowie zur Darmentleerung bei Behandlungsmaßnahmen und Maßnahmen zum Erkennen von Krankheiten (therapeutische und diagnostische Eingriffe) am Darm.

~~5,47 €***~~

3.49 €

Meditonsin® Tropfen*

35 g

40%
gespart



**Homöopathisches Arzneimittel
bei Erkältungskrankheiten**

100 g = 17,11 €

Meditonsin® Tropfen; Anwendungsgebiete: Meditonsin® Tropfen enthalten 6 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten! Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimittelbildern ab. Dazu gehören: Akute Entzündungen des Hals-, Nasen- und Rachenraumes.

~~9,47 €***~~

5.99 €

PHYSIOGEL® Scalp Care Mildes Shampoo

250 ml

34%
gespart



Für empfindliche Kopfhaut

100 ml = 2,80 €

~~10,60 €***~~

6.99 €

Contramutan® N Saft*

100 ml

39%
gespart



Bei grippalem und fieberhaftem Infekt

Contramutan® N Saft; Anwendungsgebiete: Contramutan® N Saft wird eingenommen bei fieberhaften und grippalen Infekten, Katarren und Entzündungen im Nasen- und Rachenraum. Auch zur Vorbeugung bei erhöhter Ansteckungsgefahr. Enthält 3,6 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

2,90 €***

5.99 €

Preisknüller

nasic® Nasenspray*

10 ml

40%
gespart



Schleimhautabschwellendes wundheilungsförderndes Schnupfenspray

100 ml = 39,90 €

nasic® Nasenspray; Anwendungsgebiete: nasic® Nasenspray wird angewendet zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen und zur unterstützenden Behandlung der Heilung von Haut- und Schleimhautschäden (Läsionen), anfallsweise auftretendem Fließschnupfen (Rhinitis vasomotorica) und zur Behandlung der Nasenatembildung nach operativen Eingriffen an der Nase. nasic ist für Erwachsene und Schulkinder bestimmt.

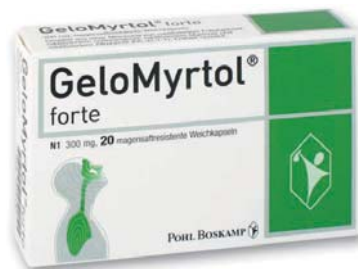
6,65 €***

3.99 €

Gelo Myrtol® forte*

20 magensaftresistente Weichkapseln

37%
gespart



Gelo Myrtol® forte; Wirkstoff: Destillat aus einer Mischung von rektifiziertem Eukalyptusöl, rektifiziertem Süßorangenöl, rektifiziertem Myrtenöl und rektifiziertem Zitronenöl; Anwendungsgebiete: Gelo Myrtol® forte wird angewendet zur Schleimlösung und Erleichterung des Abhustens bei akuter und chronischer Bronchitis. Zur Schleimlösung bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen (Sinusitis).

9,50 €***

5.99 €

Schnelle Hilfe aus der Bienen-Apotheke

Wunden, Erkältungsbeschwerden oder Schlafstörungen: Honig kann zahlreiche Alltags-Beschwerden lindern.

Er ist klebrig und er ist süß – zwei Eigenschaften, die auf den Honig zweifelsohne zutreffen, ihm aber keineswegs gerecht werden. So gehört das Bienenprodukt zu den ältesten Heil- und Stärkungsmitteln. Schon Hippokrates setzte das „flüssige Gold“ zur Fiebersenkung und Wundheilung ein. Kein Wunder: Seine antibakteriellen, entzündungshemmenden und nährenden Eigenschaften machen ihn zu einem vielseitigen Naturheilmittel.

Bei welchen Alltagsbeschwerden Honig helfen kann:

- **Schürfwunden:** einen Tropfen Honig auf die Wunde tupfen. Das Gleiche gilt bei leichten Verbrennungen, die allerdings zunächst gekühlt werden sollten.
- **Lippenbläschen:** Bei einer Herpes simplex-Infektion kann Honig sogar wirksamer als der üblicherweise einge-

setzte Wirkstoff Aciclovir sein. Einen mit Honig getränkten Mull für 15 Minuten fest auf die infizierte Hautstelle pressen.

- **Halsentzündungen:** Bei Halsschmerzen oder beginnender Erkältung mehrmals am Tag 1 EL Honig langsam auf der Zunge zergehen lassen. Alternative: Honig-Bonbons lutschen (Reformhaus, Apotheke).
- **Husten:** Das Bienenprodukt beruhigt die Schleimhäute und kann so trockenen Reizhusten lindern. Studien zufolge kann Honig eine natürliche Alternative zum „Hustenstillen“ Dextrometorphan sein. Vor dem Schlafengehen 1 Teelöffel Honig einnehmen.
- **Unreine Haut:** Für ein sanftes Reinigungspeeling 2 EL gemahlene Mandeln mit 1 EL Honig und 10 Tropfen Zitronensaft vermischen. Sanft einmassieren und mit lauwarmen Wasser abwaschen. Einzelne Pickel mit einem sauberen (!) in Honig getränkten Wattestäbchen betupfen. Nach ca. 1 Stunde wieder abwaschen.

TOP-Tipp:

- **Energiemangel:** Nicht nur Propolis und Geleé Royale sind wahre Wirkstoffbomben, auch einfacher Bienenhonig enthält Vitamine, Mineralstoffe, Fructose und Glukose, die den Körper rasch mit Energie versorgen. Daher Zucker möglichst durch Honig ersetzen. Tipp: Vor einem sportlichen Training etwas Honig löffeln.
- **Schlafstörungen:** Warme Milch mit Honig gilt als bewährtes Mittel bei Schlafproblemen. Verantwortlich für die beruhigende Wirkung des Honigs ist vermutlich der Nervenbotenstoff Acetylcholin. Wichtig: Die Milch sollte nicht zu warm sein (max. 40 Grad), sonst verliert der Honig seine Wirkung.

Achtung: Säuglinge unter einem Jahr dürfen keinen Honig erhalten, da bestimmte Bakterien (Clostridium botulinum) bei Babys zu lebensgefährlichen Lähmungen führen können.

(Medical Mirror)

Gelo Revoice® Halstabletten

20 Lutschtabletten

36%
gespart



Zum effektiven Schutz der Mund- und Rachenschleimhaut

1,75 €**

4.99 €

Phytohustil® Hustenreizstillender Sirup*

150 ml

30%
gespart



Bei Schleimhautreizungen im Mund- und Rachenraum

100 ml = 4,66 €

Phytohustil® Hustenreizstillender Sirup; Wirkstoff: Eibischwurzel-Auszug; Anwendungsgebiete: Phytohustil® Hustenreizstillender Sirup ist ein pflanzliches Arzneimittel zur Anwendung bei Schleimhautreizungen im Mund- und Rachenraum und damit verbundenem trockenem Reizhusten. Enthält 1,1 Vol.-% Alkohol. Packungsbeilage beachten!

9,97 €**

6.99 €

WICK Day Med Erkältungs-Kapseln für den Tag*

20 Hartkapseln

31%
gespart



Wirkt gegen Beschwerden bei grippalen Infekten und Erkältungen

WICK Day Med Erkältungs-Kapseln für den Tag; Wirkstoffe: Paracetamol, Dextromethorphanhydrobromid, Phenylpropanolaminhydrochlorid; Anwendungsgebiete: WICK Day Med Erkältungs-Kapseln für den Tag werden angewendet zur symptomatischen Behandlung grippaler Infekte mit den wesentlichen Erkältungssymptomen wie Husten, Schnupfen, Kopf- und Gliederschmerzen, leichtes Fieber und atemungsbehindernde Schleimhautschwellung im Nasen- und Rachenraum.

11,58 €***

7.99 €

Baldriparan® Stark für die Nacht*

30 Einschlaf-Dragees

**SPAR
PREIS**



Baldriparan® Stark für die Nacht; Wirkstoff: Baldrianwurzel-Trockenextrakt; Anwendungsgebiete: Baldriparan® Stark für die Nacht wird angewendet zur Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen.

7.99 €

Preisknüller

ASPIRIN® Plus C*

10 Brausetabletten

**34%
gespart**



Bei leichten bis mäßig starken
Schmerzen und Fieber

~~5,87 €~~ ***

3.99 €

ASPIRIN® Plus C; Anwendungsgebiete: ASPIRIN® Plus C wird angewendet bei: - leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen, schmerzhafte Beschwerden, die im Rahmen von Erkältungskrankheiten auftreten (z. B. Kopf-, Hals- und Gliederschmerzen). - Fieber.

Loceryl® Nagellack gegen Nagelpilz*

3 ml

**33%
gespart**



100 ml = 799,67 €

~~35,97 €~~ ***

23.99 €

Loceryl® Nagellack gegen Nagelpilz; Wirkstoff: Amorolfinghydrochlorid; Anwendungsgebiete: Loceryl® Nagellack gegen Nagelpilz wird zur Behandlung von Nagelpilz (verursacht durch Dermatophyten und Hefen) angewendet bei einem Befall des Nagels von bis zu 80 % (insbesondere im vorderen Bereich).

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

Gingium® intens 120 mg*

120 Filmtabletten

**33%
gespart**



~~89,99 €~~ ***

59.99 €

Therma Care® Wärmeumschläge bei Rückenschmerzen

2 Stück

**SPAR
PREIS**



- therapeutische Tiefenwärme
- entspannt verkrampfte Muskeln

8.99 €

WICK Vapo Rub Erkältungssalbe*

50 g

**33%
gespart**



- befreit die Nase
- löst den Husten

100 g = 13,98 €

~~10,48 €~~ **

6.99 €

WICK Vapo Rub Erkältungssalbe; Anwendungsgebiete: WICK Vapo Rub Erkältungssalbe wird angewendet zur Besserung des Befindens bei Erkältungsbeschwerden der Atemwege (Schnupfen, Heiserkeit, Entzündung der Bronchialschleimhaut mit Symptomen wie Husten und Verschleimung).



werden Sie unser „Fan“

www.facebook.com/limesapotheke